



中华人民共和国出入境检验检疫
ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

正本
ORIGINAL

动物卫生证书

编号 No. _____

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

(陆栖哺乳动物 For Live terrestrial Mammals except for rodents and Ochotona)

发货人名称及地址 Name and Address of Consignor _____

收货人名称及地址 Name and Address of Consignee _____

动物种类 Species of Animals _____

动物学名 Scientific Name of Animals _____

动物品种 Breed of Animal _____

产地 Place of Origin _____

报检数量 Quantity Declared _____

检验日期 Date of Inspection _____

启运地 Place of Dispatch _____

发货日期 Date of Dispatch _____

到达国家/地区 Country/Region of Destination _____

运输工具和航班号 Means of Conveyance/ Flight number _____

本签字兽医官证明

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. 动物输出前无狂犬病临床症状。

The animal shows no clinical signs of rabies prior to shipment.

2. 输出的动物符合相应的要求 the export animal meet the requirement 2.1 2.2

2.1 输出动物的生产企业过去 12 个月内没有发生狂犬病，且动物输出前 12 个月内或出生后一直饲养在该企业中。

The animal has been kept for the past 12 months or since birth in a storage establishment where rabies has not been reported for the past 12 months.

2.2 动物输出前，在中国官方机构指定的隔离场所中进行了 6 个月的的隔离检疫。

The animal has been kept for the past 6 months in a quarantine establishment prior to shipment.

签发地点 Place of Issue _____ 签证日期 Date of Issue _____

印章

Official Stamp

官方兽医 Official Veterinarian _____ 签 名 Signature _____

中华人民共和国出入境检验检疫机关及其官员或代表不承担签发本证书的任何财经责任。No financial liability shall attach to the entry-exit inspection and quarantine authorities of the P. R. of China or to any officer or representative of the authorities with respect to this certificate.

C 4-1(2000.1.1)

印刷流水号位置



中华人民共和国出入境检验检疫
ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

正本
ORIGINAL

动物卫生证书

编号 No. _____

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

(鸟类 For Birds)

发货人名称及地址

Name and Address of Consignor _____

收货人名称及地址

Name and Address of Consignee _____

动物种类

Species of Animals _____

动物学名

Scientific Name of Animals _____

动物品种

Breed of Animal _____

产地

Place of Origin _____

报检数量

Quantity Declared _____

检验日期

Date of Inspection _____

启运地

Place of Dispatch _____

发货日期

Date of Dispatch _____

到达国家/地区

Country/Region of Destination _____

运输工具和航班号

Means of Conveyance/ Flight number _____

人工养殖 Cultured

野生 wild

本签字兽医官证明

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1. 动物输出时无西尼罗河热和高致病性禽流感临床症状。

The animal shows no clinical signs of west Nile fever or highly pathogenic avian influenza at the time of shipment.

2. 输出的动物符合相应的要求 the export animal meet the requirement 2.1 2.2

2.1 输出的养殖鸟类, 在输出前 21 天或自孵化以来, 一直饲养在日本官方机构认可的无高致病性禽流感发生区域内的能够防止蚊虫进入的养殖场中。

For cultured birds to be exported, those that have been kept for the past 21 days or since birth in a storage establishment (with preventive measures against the invasion of mosquitoes) in region recognized by the Japanese goverment where highly pathogenic avian influenza has not been confirmed.

2.2 输出的野生鸟类, 在日本官方机构认可的无高致病性禽流感发生区域能够防止蚊虫进入的隔离场所进行了 21 天的隔离检疫。

For wild birds to be exported, those have been kept for the past 21 days prior to shipment or since birth in a quarantine establishment (with preventive measures against the invasion of mosquitoes).

签发地点 Place of Issue _____ 签证日期 Date of Issue _____

印章

Official Stamp

官方兽医 Official Veterinarian _____ 签名 Signature _____

中华人民共和国出入境检验检疫机关及其官员或代表不承担签发本证书的任何经济责任。No financial liability shall attach to the entry-exit inspection and quarantine authorities of the P. R. of China or to any officer or representative of the authorities with respect to this certificate.

C 4-1(2000.1.1)

印刷流水号位置



中华人民共和国出入境检验检疫
ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

正本
ORIGINAL

动物卫生证书

编号 No. _____

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

(啮齿动物类 For Rodents)

发货人名称及地址

Name and Address of Consignor _____

收货人名称及地址

Name and Address of Consignee _____

动物种类

Species of Animals _____

动物学名

Scientific Name of Animals _____

动物品种

Breed of Animal _____

产地

Place of Origin _____

报检数量

Quantity Declared _____

检验日期

Date of Inspection _____

启运地

Place of Dispatch _____

发货日期

Date of Dispatch _____

到达国家/地区

Country/Region of Destination _____

运输工具和航班号

Means of Conveyance/ Flight number _____

生产企业的备案号

Register number of establishment _____

生产企业名称和地址:

Name and Address of establishment approval _____

本签字兽医官证明:

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1、动物来自在日本政府指定的生产企业，该企业符合日本政府有关卫生和管理要求。

The animals come from the storage establishment designated by Japanese government. The storage establishment meets the standards for storage establishment stipulated by Japanese government.

2、动物出生后一直饲养在该企业中。过去12月内，该生产企业内的动物和人员未发生过鼠疫、狂犬病、猴痘、肾病综合症出血热、汉坦病毒病、野兔热和钩端螺旋体病。The animals have been kept since birth in the establishment, where no outbreak of pests, rabies, monkeypox, hemorrhagic fever with renal syndrome, hantavirus pulmonary syndrome, tularemia, and leptospirosis has been clinically reported in human beings and animals for the past 12 months.

3、动物输出时无狂犬病临床症状。

The animal shows no clinical signs of rabies at the time of shipment

签发地点 Place of Issue _____ 签证日期 Date of Issue _____

印章

Official Stamp

官方兽医 Official Veterinarian _____ 签名 Signature _____

中华人民共和国出入境检验检疫机关及其官员或代表不承担签发本证书的任何法律责任。No financial liability shall attach to the entry-exit inspection and quarantine authorities of the P.R. of China or to any officer or representative of the authorities with respect to this certificate.

C 4-1(2000.1.1)

印刷流水号位置



中华人民共和国出入境检验检疫
ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

正本
ORIGINAL

动物卫生证书

编号 No. _____

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

(鼠兔类 For Ochotona)

发货人名称及地址

Name and Address of Consignor _____

收货人名称及地址

Name and Address of Consignee _____

动物种类

动物学名

Species of Animals _____

Scientific Name of Animals _____

动物品种

产地

Breed of Animal _____

Place of Origin _____

报检数量

检验日期

Quantity Declared _____

Date of Inspection _____

启运地

发货日期

Place of Dispatch _____

Date of Dispatch _____

到达国家/地区

运输工具和航班号

Country/Region of Destination _____

Means of Conveyance/ Flight number _____

本签字兽医官证明

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

1、动物输出前无野兔热和狂犬病临床症状。

The animal shows no clinical signs of tularemia and rabies at the time of shipment.

2、输出动物的生产企业在过去 12 个月内未发生野兔热和狂犬病, 动物出生后或输出前 12 个月内一直饲养在该企业中。The animal has been kept for the past 12 months or since birth in a storage establishment where tularemia and rabies have not been reported for the past 12 months.

3、动物输出前在中国官方机构指定的隔离场所中进行了 15 天的隔离检疫。

The animal has been kept for the past 15 days in a quarantine establishment prior to shipment.

4、动物输出前进行了灭虱处理。

The animal has been disinfected for ticks prior to shipment.

签发地点 Place of Issue _____ 签证日期 Date of Issue _____

印鉴

Official Stamp

官方兽医 Official Veterinarian _____ 签名 Signature _____

中华人民共和国出入境检验检疫机关及其工作人员不承担签发本证书的任何法律责任。No financial liability shall attach to the entry-exit inspection and quarantine authorities of the P. R. of China or to any officer or representative of the authorities with respect to this certificate.

C 4-1(2000.1.1)

印刷流水号位置



中华人民共和国出入境检验检疫
ENTRY-EXIT INSPECTION AND QUARANTINE
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

正本
ORIGINAL

动物卫生证书

编号 No. _____

ANIMAL HEALTH CERTIFICATE

(啮齿类、兔类动物胴体和标本 For carcasses of rodents or Ochotona.)

发货人名称及地址

Name and Address of Consignor _____

收货人名称及地址

Name and Address of Consignee _____

动物种类

动物学名

Species of Animals _____ Scientific Name of Animals _____

产地

Place of Origin _____

报检数量

检验日期

Quantity Declared _____ Date of Inspection _____

启运地

发货日期

Place of Dispatch _____ Date of Dispatch _____

到达国家/地区

运输工具和航班号

Country/Region of Destination _____ Means of Conveyance/ Flight number _____

生产企业的备案号 (仅限于啮齿类动物胴体)

Registe number of storage establishment (only for carcasses of Rodents) _____

生产企业名称和地址 (仅限于啮齿类动物胴体)

Name and Address of the animal storage establishment approval (only for carcasses of Rodents) _____

本签字兽医官证明:

I, the undersigned official veterinarian, certify that:

啮齿动物胴体 (Carcasses of Rodents)

● 动物胴体来自在日本政府备案的生产企业, 该企业符合日本政府有关卫生和管理要求。

The animals come from the storage establishment designated by Japanese government. The storage establishment meets the standards for storage establishment stipulated by Japanese government.

● 胴体来源于出生后一直饲养在该企业中的动物。输出前 12 月内, 该生产企业中的人和动物从未发生鼠疫、狂犬病、猴痘、肾病综合症性出血热、汉坦病毒病、野兔热、钩端螺旋体病。

The animals have been kept since birth in the establishment, where no outbreak of pestis, rabies, monkeypox, hemorrhagic fever with renal syndrome, hantavirus pulmonary syndrome, tularemia, and leptospirosis has been clinically reported in human beings and animals for the past 12 months.

啮齿动物标本

(formalin-fixed or ethanol-fixed carcasses of Rodents)

兔类动物胴体 (Carcasses of Lagomorpha)

动物胴体来源于符合下列条件的动物:

● 所在的生产企业在过去 12 个月内没有发生野兔热, 动物出生后或输出前 12 个月内一直饲养在该企业内。

The animal has been kept for the past 12 months or since birth in a storage establishment where tularemia has not been reported for the past 12 months.

● 在中国官方机构指定的隔离场所中进行了 15 天的隔离检疫。

The animal has been kept for the past 15 days in a quarantine establishment.

● 进行了灭虱处理。

The animal has been disinfected for ticks..

兔类动物标本

(formalin-fixed or ethanol-fixed carcasses of Lagomorpha)

印刷流水号位置

<ul style="list-style-type: none"> ● 标本输出时, 中心用福尔马林溶液(浓度为 3.5%/体重或以上)或乙醇溶液(浓度为 70%体重或以上)没透。 <p>Permeated to center of carcass by either a formaldehyde solution (with a concentration of 3.5% by weight or more) or an ethanol solution (with a concentration of 70% by weight or more) at the time of shipment.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 标本输出时放置在充满液体的密闭容器里, 容器在正常情况下不会受到气体和微生物的侵入。 <p>The carcass has been kept in airtight containers (with no risk of the infiltration of gases or microorganisms under ordinary handling or storage conditions) filled with the solution at the time of shipment.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 标本输出时, 中心用福尔马林溶液(浓度为 3.5%/体重或以上)或乙醇溶液(浓度为 70%体重或以上)没透。 <p>Permeated to center of carcass by either a formaldehyde solution (with a concentration of 3.5% by weight or more) or an ethanol solution (with a concentration of 70% by weight or more) at the time of shipment.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 标本输出时放置在充满液体的密闭容器里, 容器在正常情况下不会受到气体和微生物的侵入。 <p>The carcass has been kept in airtight containers (with no risk of the infiltration of gases or microorganisms under ordinary handling or storage conditions) filled with the solution at the time of shipment.</p>
--	--

签发地点 Place of Issue _____ 签证日期 Date of Issue _____

印迹

Official Stamp

官方兽医 Official Veterinarian _____ 签 名 Signature _____

中华人民共和国出入境检验检疫机关及任何或代表不承担签发本证书的任何法律责任。No financial liability shall attach to the entry-exit inspection and quarantine authorities of the P. R. of China or to any officer or representative of the authorities with respect to this certificate.

C 4-1(2000.1.1)